



Editorial

Esta é uma publicação de distribuição gratuita para divulgação e promoção de empresas e produtos do Algarve até ao Alentejo, e da Andaluzia que nos está próxima do Guadiana até Huelva, por isso esta é uma publicação bilingue português-espanhol que visa servir duas comunidades que um rio separava e uma ponte agora une. Esta revista não é apenas mais uma revista com fins exclusivamente comerciais e temos como filosofia editorial, servir o melhor possível todas as empresas, instituições privadas e públicas que conosco publicitem o que produzem, comercializam, ou os serviços que prestam nos dois lados do Guadiana.

Às empresas e instituições que conosco publicitem vamos oferecer, sem qualquer custo extra, a sua divulgação e promoção na internet e numa rádio local do Algarve de modo a potenciar os resultados dos investimentos publicitários que conosco fizerem.

O espaço para inserção de publicidade por cada município é limitado a uma página, sendo a outra página destinada a divulgação de eventos, culturais, desportivos e outros que se realizem nesse município durante o mês a que se refere a edição. Deste modo esta publicação vai servir também como agenda de eventos e promoção dos municípios onde os mesmos se realizam.

A todos os empresários dos dois lados do Guadiana, que conosco publicitem, garantimos que vamos fazer o nosso melhor trabalho para que vejam retorno dos seus investimentos nesta publicação.

Às pessoas, consumidores anónimos, a quem esta revista vai chegar às mãos, queremos também garantir que nos vamos empenhar para que os anúncios aqui publicados signifiquem mais poupança nas suas compras, ganhos na qualidade dos produtos e serviços que publicitamos, e mais valias para o que o seu dinheiro pode comprar. Sabemos que o nosso sucesso vai depender do aumento das vendas dos nossos anunciantes e da plena satisfação dos consumidores que nos usarem como guia de compras, a uns e outros queremos servir igualmente bem e, para isso, contamos também com a sua colaboração fazendo-nos chegar as suas opiniões ou informações que ajudem a melhorar o desempenho das empresas ou o comportamento dos consumidores.

O nosso mundo é pequeno, colabore para o tornar melhor.

O Editor

Editorial

Esta es una publicación de distribución gratuita para divulgación y promoción de empresas y productos del Algarbe hasta el Alentejo, y de Andalucía que nos está próxima del Guadiana hasta Huelva, por eso esta es una publicación bilingüe portugués-español que visa servir dos comunidades que un río separaba y una puente que ahora une.

Esta revista no es apenas más una revista con fines exclusivamente comerciales y tenemos como filosofía editorial, servir lo mejor posible todas las empresas, instituciones privadas y públicas que con nosotros publiciten lo que producen, comercializan, o los servicios que prestan en los dos lados del Guadiana.

Las empresas e instituciones que con nosotros publicitan les vamos regalar, sin ningún costo extra, su divulgación y promoción en Internet y en una radio local del Algarbe de modo a potenciar los resultados de los investimentos publicitarios que con nosotros hagan.

El espacio para inserción de publicidad por cada municipio es limitado a una página, siendo la otra página destinada a la divulgación de eventos, culturales, deportivos y otros que se realicen en ese municipio durante el mes a que se refiere la edición. De esta manera esta publicación va a servir también como agenda de eventos y promoción de los municipios donde los mismos se realizan.

A todos los empresarios de los dos lados del Guadiana, que con nosotros publiciten, les garantizamos que vamos hacer nuestro mejor trabajo para que vean retorno de sus investimentos en esta publicación.

Las personas, consumidores anónimos, a quien esta revista va a llegar a sus manos, queremos también garantir que vamos empeñarnos para que los anuncios aquí publicados signifiquen mas ahorros en sus compras, lucro en la cualidad de los productos y servicios que publicitamos, y mas valias para lo que su dinero puede comprar. Sabemos que nuestro suceso va a depender del aumento de las ventas de nuestros anunciantes y de la plena satisfacción de los consumidores que nos utilicen como guía de compras, a unos y otros queremos servir igualmente bien y, para eso, contamos también con su colaboración haciéndonos llegar sus opiniones o informaciones que ayuden a mejorar el desempeño de las empresas o comportamiento de los consumidores.

Nuestro mundo es pequeño, colabore para que sea mejor.

El Editor

OUTUBRO/OCTUBRE Edição/Edición 0 - 2006

SUMÁRIO	Págs.
Editorial _____	1
V. Real St.º António -	2
Carta ao Leitor _____	3
Tavira _____	4 / 5
Olhão _____	6 / 7
Faro _____	8 / 9
Loulé _____	10/11
Albufeira/Silves _____	21
Passatempos _____	Contracapa

FICHA TÉCNICA

Proprietário: I.A.S.S. Alves
Sede: R. Ant. H. Cabrita lote 2 r/c Dt.
8700-247 Olhão
Publicação Inscrita c/n.
Editor/Director: Inácio Alves
Design e Paginação: Eli Rodriguez
Contactos Publicidade:
Inácio Alves e Isa Alves.
Tel. 00351289721050 Fax. 289721702
Tlm. 00351 917292576 - 912211697 - 968639468
Email: inalves@mail.telepac.pt
www.inalves.com/amelhoropcao
Impressão Tipografia Delta. Z. Ind. Vilamoura
Publicação mensal Tiragem: 2000 exemplares
Distribuição Gratuita

Nota: Toda a publicidade e informação aqui publicada é da responsabilidade das instituições que as enviam. Os artigos publicados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem necessariamente a opinião do Director.

Nota: Toda la publicidad y información aqui publicada es de la responsabilidad de las instituciones que las enviam. Los articulos publicados son de la responsabilidad de sus autores y no reflejan necesariamente la opinión del Director.



Editorial

Este é o n.º 1 da revista "A Melhor Opção" e infelizmente, esta edição não vai ter as 32 páginas que desejávamos, porque as dificuldades que as empresas da região atravessam são mais que muitas e, apesar de todos desejarmos acreditar que as coisas estão já a melhorar ou que já vão começar a melhorar amanhã, a verdade é que está tudo muito parado, a trabalhar a meio gaz ou próximo do ponto morto. Até parece que não há vontade para fazer mais ou que o desânimo está a atingir os nossos empresários, quer sejam do pequeno e médio comércio, restauração, ou de serviços. Estes factos, e ainda outras duas razões impediram-nos de atingir o tal número de páginas. A primeira razão foi porque ainda não nos conhecem e os empresários que contactámos estão sobejamente escaldados com tantas propostas de publicidade em alguns suportes de comunicação que se verificam ser pouco idóneos, que não correspondem ao que contratam, ou cujos contratos os obrigam a permanências, fidelizações, ou continuidade que não desejavam, nem sabiam que haviam assumido. A outra razão foi também a nossa falta de tempo para explicar mais em pormenor o que é esta revista, a que se propõe e de que maneira pode contribuir para uma melhoria dos resultados das empresas que publicitam connosco. Com um mês de existência "A Melhor Opção" não está mal. Mantemos o mesmo número de páginas, o que significa que não perdemos peso e as perspectivas do aumento de anunciantes para o próximo número já são bem melhores, pelo menos deste lado da fronteira, já que os nossos hermanos, do outro lado do Guadiana, ainda estão mais desconfiados com as muitas propostas de publicidade que lhes fazem do lado de cá. Mas, com o tempo acreditamos que também eles vão começar a apoiar "La Mejor Opción", não só por ser uma publicação que visa contribuir para fomentar o comércio nos dois lados da fronteira, mas também porque se pretende fomentar a cultura, divulgando os eventos culturais que por cá se realizam, como também gostaríamos de divulgar cá, o que lá se faz, se para isso tivermos os apoios de empresas de Ayamonte, Lepe, Cartaya, Huelva, e talvez até de Sevilha.

Com esta revista nº 1, "A Melhor Opção" deu o primeiro passo para uma vida que se deseja longa, frutífera, e sobretudo que contribua para a melhoria dos desempenhos e resultados das empresas que connosco publicitam, bem como, que dê também um contributo ainda que mínimo, para a melhoria da economia da região.

O Editor

Editorial

Este es el n.º 1 de la revista "A Melhor Opção / La Mejor Opción" y infelizmente, esta edición no va a tener las 32 páginas que deseábamos, porque las dificultades que las empresas de la región atraviesan son mas que muchas y, a pesar de que todos deseamos creer que las cosas están ya a mejorar o que ya van comenzar a mejorar mañana, la verdad es que está todo muy parado, trabajando a medio gas o cerca de el punto muerto. Hasta parece que no hay voluntad para hacer mas o que el desanimo total está a alcanzar a nuestros empresarios, tanto los que son del pequeño y medio comercio, restauración, o de servicios. Estos hechos, y todavía otras dos razones nos ha impedido alcanzar el tal número de páginas. La primera razón fue porque todavía no nos conocen y los empresarios que contactamos están excesivamente escaldados con tantas propuestas de publicidad en algunos suportes de comunicación que se verifica ser poco idóneos, que no corresponden a lo que contratan, o que dichos contratos los obligan a permanencias, fidedignación, o continuidad de contratos que no deseaban, ni sabían que habían asumido. La otra razón fue también nuestra falta de tiempo para explicar más en pormenor lo que es esta revista, a que se propone y de que manera puede contribuir para una mejoría de los resultados de las empresas que publicitan con nosotros. Con un mes de existencia "La Mejor Opción" no está mal. Mantenemos el mismo número de páginas, lo que significa que no perdemos peso y las perspectivas del aumento de anunciantes para el próximo número ya son mucho mejores, por lo menos de este lado de la frontera, ya que nuestros hermanos, del otro lado del Guadiana, todavía están mas desconfiados con las muchas propuestas de publicidad que les hacen del lado de acá. Pero, con el tiempo creemos que también ellos van comenzar a apoyar "La Mejor Opción", no solo por ser una publicación que visa contribuir para fomentar el comercio en los dos lados de la frontera, pero también porque se pretende fomentar la cultura, divulgando los eventos culturales que por acá se realizan, como también gostaríamos de divulgar aquí, o lo que allá se hace, si para eso tenemos los apoyos de publicidad de empresas de Ayamonte, Lepe, Cartaya, Huelva, y talvez también Sevilla.

Con esta revista nº 1, "La Mejor Opción" dio el primer paso para una vida que se desea larga, fructífera, y sobretudo que contribuya para la mejoría de los desempeños y resultados de las empresas que con nosotros publicitan, bien como, que den también una contribución todavía que mínima, para la mejoría de la economía de la región.

El Editor

NOVEMBRO/NOVIEMBRE
Edição/Edición 1 - 2006

SUMÁRIO

Págs.

Editorial _____	1
Carta aos Empresários _____	2 / 3
Tavira _____	4 / 5
Olhão _____	6 / 7
Faro _____	8 / 9
Loulé _____	10/11
Albufeira/Silves _____	12
Passatempos _____	Contracapa

FICHA TÉCNICA

Proprietário: Inácio A. S. Silva Alves
Sede: R. Ant. H. Cabrita lote 2 r/c Dt.
8700-247 Olhão
Publicação Inscrita c/n. 1251012
Editor/Director: Inácio Alves
Design e Paginação: Eli Rodriguez
Contactos Publicidade:
Inácio Alves e Isa Alves.
Tel. 00351289721050 Fax. 289721702
Tlm. 00351 917292576 - 912211697 - 968639468
Email: inalves@mail.telepac.pt
www.inalves.com/amelhoropcao
Impressão Tipografia Delta. Z. Ind. Vilamoura
Publicação mensal Tiragem: 2000 exemplares
Distribuição Gratuita

Nota: Toda a publicidade e informação aqui publicada é da responsabilidade das instituições que as enviam. Os artigos publicados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem necessariamente a opinião do Director.

Nota: Toda la publicidad y información aqui publicada es de la responsabilidad de las instituciones que las enviam. Los articulos publicados son de la responsabilidad de sus autores y no reflejan necesariamente la opinión del Director.



Capa: J. Corte Real / I. Alves
Modelo: Cristiana Nascimento
Estúdio Corte Real • Olhão

DEZEMBRO/DICIEMBRE
Edição/Edición 2 - 2006

SUMÁRIO

Págs.

Editorial	1
O porquê das nossas capas	2
Sonhos, Projectos e Realidades	3
Conheça as Empresas que nos Apoiam	4, 5, 10
Tavira	6, 7
Olhão	8, 9, 11
Faro	12, 13
Loulé	14, 15
Albufeira / Lagoa / Silves	16

FICHA TÉCNICA

Proprietário: Inácio A. S. Silva Alves
Sede: R. Ant. H. Cabrita lote 2 r/c Dt.
8700-247 Olhão
Publicação Inscrita c/n. 125012
Editor/Director: Inácio Alves
Design e Paginação: Eli Rodriguez
Contactos Publicidade:
Inácio Alves e Isa Alves.
Tel. 00351289721050 Fax. 289721702
Tlm. 00351 917292576 - 912211697 - 968639468
Email: inalves@mail.telepac.pt
www.inalves.com/amelhoropcao
Impressão Tipografia Delta. Z. Ind. Vilamoura
Publicação mensal Tiragem: 2000 exemplares
Distribuição Gratuita

Nota: Toda a publicidade e informação aqui publicada é da responsabilidade das instituições que as enviam. Os artigos publicados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem necessariamente a opinião do Director.

Nota: Toda la publicidad y información aqui publicada es de la responsabilidad de las instituciones que las enviam. Los articulos publicados son de la responsabilidad de sus autores y no reflejan necesariamente la opinión del Director.

Editorial

Para uns leitores, estamos de novo no último mês do ano, para outros estamos no mês do Natal e para muitos outros ainda, este é o mês da família, do amor, da conciliação e da dádiva.

Vamos por isso tentar cumprir a tradição de nesta época pensarmos mais nos outros que em nós próprios e dar-lhes mais do que nós esperamos receber. Dito isto lembramos-lhe que é bom começar a tratar das suas ofertas de Natal. Trate primeiro de fazer a lista das lembranças para a família, depois para os amigos do peito e se tiver uma firma ou algum negócio aberto ao público? Não se esqueça de arranjar alguma coisa, mesmo simples que seja, para oferecer aos seus melhores clientes. Nesta quadra o que conta é a intenção e o facto de lembrar-mos dos outros e não o valor da lembrança que se oferece.

Feita as listas das ofertas, e considerando que para os arranjos da festa da consoada lá em casa quem trata são as esposas, há que pensar noutra festa que se faz para reunir os colegas de trabalho no tradicional jantar de Natal, e aqui é bom lembrar também, que em Dezembro o tempo é pouco para tudo o que se precisa de fazer, por isso se você é patrão? Gerente? Chefe de secção ou de repartição, trate já de escolher o restaurante e fazer a reserva para o tradicional jantar de Natal com os seus colegas. Já agora deixe-me dizer-lhe que nesta edição de "A Melhor Opção" há anúncios de restaurantes que lhe podem proporcionar grandes festas, e se fizer uso dos descontos nos anúncios até pode ter um excelente bônus quer no seu jantar de empresa, quer na aquisição de outros artigos aqui publicitados.

E para terminar este Editorial faço votos para que o menino Jesus, o Pai Natal ou os Reis Magos, tragam a todos os que vivem e trabalham no Algarve, uma boa dose de confiança, auto estima e coragem para enfrentar o novo ano trabalhando duro, mas com muita criatividade e imaginação. Afinal o Algarve tem todas as condições e gente capaz para investir, produzir mais, criar mais riqueza e melhores condições para fazer desta região uma grande terra como é a nossa vizinha Andaluzia. E terminamos desejando a todos os nossos leitores deste lado do Guadiana e do outro, o que desejamos para nós, Boas Festas, Feliz Natal e que o Ano Novo nos traga mais trabalho, saúde e sorte.

O Editor

Editorial

Para unos lectores, estamos de nuevo en el último mes del año, para otros estamos en el mes de la Navidad y para muchos otros todavía, este es el mes de la familia, del amor, de la conciliación y de la dádiva.

Vamos por eso tentar cumplir la tradición de esta época pensando mas en los otros que en nosotros propios y darles mas de lo que nosotros esperamos recibir. Dicho esto le recordamos que es bueno comenzar a tratar de sus regalos de Navidad. Trate primero de hacer la lista de los regalos para la familia, después para los amigos del pecho y si tiene una empresa o algún negocio abierto al público? No se olvide de encontrar alguna cosa, algo simple que sea, para regalar a sus mejores clientes. En esta cuadra de navidades lo que cuenta es la intención y el hecho de acordarnos de los otros y no el valor de los regalos que vá a dar.

Hecha la lista de los regalos, y considerando que para los arreglos para las fiestas de los Reyes Magos allá en casa quién lo hace son las esposas, hay que pensar en otra fiesta que se hace para reunir los colegas de trabajo en la tradicional cena de Navidad, y aquí es bueno que se acuerde también, que en Diciembre el tiempo es poco para todo para lo que necesita hacer, por eso si usted es el Patrón, Gerente, Jefe de sección o de repartición, trate ya de escoger el restaurante y hacer la reserva para la tradicional cena de Navidad con sus colegas. Y ya ahora déjeme decirle que en esta edición de "La Mejor Opción" hay anuncios de restaurantes en Algarbe que le pueden proporcionar grandes fiestas, y si hace uso de los descuentos de los anuncios hasta puede tener un excelente premio en la cena de su empresa, así como en la adquisición de otros artículos aquí publicitados.

Y terminamos deseando a todos nuestros lectores de este lado del Guadiana y del otro, lo que deseamos para nosotros, Fiestas Felices, Feliz Navidad y que el Año Nuevo nos traiga mas trabajo, salud y suerte.

El Editor



Boas
Festas

Feliz
Navidad